



presenta

## Cabaret Patufet



[www.discosama.cat](http://www.discosama.cat)

## SINOPSI

---

Aconseguirà la Rateta Presumida trobar l'amor de la seva vida? I, la Lluna, podrà enredar al Sol? Per què vol la nina Marta anar a la platja? Quin és l'ocell que dorm a la palla i que pon un ou cada setmana? El drac ens vol espatllar la festa. Se'n sortirà? I, en Patufet, que hi té a veure en tot plegat?

Totes aquestes preguntes tenen resposta en un cabaret petit com un granet d'anís. Al **Cabaret Patufet**.

**Cabaret Patufet** és material sensible. És un espectacle de música, cançó, conte, poesia i endevinalles per als més petits. Creatiu, emotiu, delicat, divertit i participatiu. Un cabaret patufet.

Una nova proposta de **Samfaina de Colors**, és a dir de la **Mirna** i en **Xavi Múrcia**, que des de 1988 omplen els teatres i els auditoris amb un estil propi basat en la senzillesa, la naturalitat i la sensibilitat musical.

## PRESENTACIÓ

---

**Samfaina de Colors** us presentem un dels espectacles més delicats de la nostra trajectòria: **Cabaret Patufet**.

**Cabaret** per la varietat del contingut de l'espectacle (cançó, música, conte, endevinalles, poesia) i **Patufet** pel doble sentit de petit i, alhora, nom del personatge del més famós dels contes tradicionals catalans.

**Cabaret Patufet** és un espectacle basat en el llegat de la cultura tradicional. El que hem fet ha estat manipular aquest material tot abocant-hi la nostra personalitat. La cultura tradicional és el punt de partida cap a un treball de creació.

**Cabaret Patufet** no és un collage ni un mostrari; volem oferir la coherència i la continuïtat pròpies d'un espectacle d'escenari.

Amb el reforç visual d'elements senzills i atractius, els més menuts queden captivats en tot moment, i això provoca el clima que ens cal per gaudir de cadascun dels moments que proposa l'espectacle.

## FITXA ARTÍSTICA

---

**Mirna Vilasís:** veu, campanes, pandereta i picarols

**Xavi Múrcia:** veu i guitarra

Escenografia i vestuari: **Raül Vilasís i Berta Vidal**

Disseny de llums: **Rafel Roca i Roger Oriol**

Autor: **Xavi Múrcia**

Direcció artística i d'escena: **Mirna Vilasís**

Fotografia i vídeo: **Flare Estudi**

Supervisió lingüística: **Roger Vilà**

Producció executiva: **Discos a mà**

## REPERTORI

---

1. *Cabaret Patufet*. Cançó

lletra i música: Xavi Múrcia

2. *En Patufet i la Rateta*. Conte amb cançons tradicionals

lletra del conte: popular, Mirna Vilasís i Xavi Múrcia

cançons tradicionals: *Tres, sis, nou, Peix, peixet, Qui s'ha mort?, Mireu allà dalt i Marrameu torra castanyes*

3. *La lluna maula*. Poema cantat

lletra i música: Xavi Múrcia

4. *Dalt del cotxe hi ha una nina*. Conte amb cançons tradicionals i d'autor

conte: Mirna Vilasís i Xavi Múrcia

lletra i música de la cançó *Com un tresor petit*: Xavi Múrcia

cançó tradicional: *Dalt del cotxe hi ha una nina*

5. *Endevina endevinalla*. Endevinalles cantades

lletra i música: Xavi Múrcia

6. *Sant Jordi i el drac*. Conte farcit de cançons tradicionals i d'autor

conte: Mirna Vilasís i Xavi Múrcia

cançó tradicional: *La sardana de l'avellana*

lletra i música de les cançons *El drac* i *Sant Jordi*: Xavi Múrcia

Una bona part del repertori del **Cabaret Patufet** es basa en el material que el Departament d'Ensenyament de la Generalitat de Catalunya proposa per aprendre a l'escola, dins l'apartat de cançons populars i tradicionals a l'escola.

## OBJECTIUS DE L'ESPECTACLE

---

Oferir al públic l'experiència de la música en directe.

Difondre i compartir el llegat cultural que ens és propi.

Mostrar el procés de reelaboració del material tradicional per portar-lo cap a uns altres llocs (el de la creació personal, el de la posada al dia), cosa que ens demostra que la cultura és viva mentre la utilitzem i la manipulem.

L'espectacle no moralitza ni alligona, però ofereix models de valors com ara el respecte, la capacitat de creixement, la imaginació, la companyonia...

## SAMFAINA DE COLORS

---

Mirna Vilasís i Xavi Múrcia van crear **Samfaina de Colors** el 1988 per difondre la música, els instruments i la cultura tradicional dels Països Catalans entre els menuts.

Al llarg d'aquests anys de treball ininterromput **Samfaina de Colors** hem creat **23** espectacles musicals, hem realitzat més de **5.601** representacions arreu del país i els nostres espectacles els han vist més d'**2.575.000** espectadors.

**Samfaina de Colors** hem enregistrat els discos: *Convit a la festa* (PDI, 1994), *Ralet, ralet* (Discos a mà, 2000), *Nou pometes té el cançoner* (Discos a mà, 2002) *De bracet* (Discos a mà, 2009), *Cançons de bressol* (Edicions 62, 2011), *Càpsules* (Discos a mà, 2012), *Els tres porquets es caguen de por* (Discos a mà, 2016) i *Els cistells de la Caputxeta* (Discos a mà, 2018).

## 1. Cabaret Patufet

Un cabaret petit  
com un granet d'anís.  
Un ram de flors  
de tots colors...  
Així és el nostre cabaret.

El fem només per a tu.  
També per a tu i per a tu,  
que sou aquí  
amb un somris  
que ens il·lumina l'esperit.

Cada moment s'encén alegrement  
al cabaret dels patufets.  
Cada color de l'arc de Sant Martí  
s'ha pentinat només per a tu.

Si em dónes el teu cistell  
t'hi posaré algun vers,  
una cançó,  
un conte nou,  
i a canvi no et demano res.

O potser sí que pots  
fer-me un petit favor:  
dintre del cor,  
fes-t'hi un racó  
per endreçar-hi aquest moment.

Vull compartir el meu tresor amb tu.  
Te n'ompliré el cistell.  
És un tresor que dorm al meu cervell  
i que es desperta si tu hi ets.

## 2. En Patufet i la Rateta

Pot ser que hi hagi algú encara que no conegui en Patufet? Sí, home, sí, en Patufet és aquest nen...

### 2.1. Tres, sis, nou

Tres, sis, nou,  
estira-li la cua, estira-li la cua,  
Tres, sis, nou,  
estira-li la cua a l'esquirol.

Si l'esquirol no ho vol,  
estira-li la cua, estira-li la cua,  
si l'esquirol no ho vol,  
estira-li la cua a qualsevol.

### 2.2. Peix, peixet

Peix, peixet,  
de la canya, de la canya,  
peix, peixet,  
de la canya al sarronet.

### 2.3. Qui s'ha mort?

Ning, nong...

- Qui s'ha mort?
- L'avi Porc.
- Qui l'enterra?
- L'avi Serra.
- Qui plora?
- La senyora.
- Qui riu?
- La perdiu.
- Qui toca les campanes?
- Les sargantanes!!

### 2.4. Mireu allà dalt

Mireu allà dalt  
en els estels què hi ha:  
és un gros animal  
que en bicicleta va.

És un elefant  
i doncs que us penseu!  
Té una cua al darrere  
i una trompa al davant.

### 2.5. Marrameu torra castanyes

Marrameu torra castanyes  
a la voreta del foc,  
ja n'hi peta una als morros,  
ja tenim marrameu mort.

Pica ben fort,  
pica ben fort,  
que piques fusta  
pica ben fort.

### 3. La lluna maula

La lluna, que és una maula,  
ha volgut sorprendre el sol.  
Quan ja li toca fer nones,  
s'amaga sota un llençol.

Un llençol de sucre i nata,  
de floquets de borriçol,  
d'aquell que deixen el núvol  
quan fan i desfan el vol.

Però quatre gotes de pluja  
han desfet el tripijoc:  
la caçadora és caçada  
i la pot veure tothom.

El sol, que sempre l'empaita,  
obre els ulls com un mussol.  
Tot són petons i besades  
d'aquells tan dolços i bons.

Cada petó és una estrella  
que il·lumina el teu bressol  
en les nits de lluna nova  
quan et canta el rossinyol.

#### 4. Dalt del cotxe hi ha una nina

Dalt del cotxe hi ha una nina  
que en repica els cascavells.  
Trenta, quaranta, l'ametlla amarganta,  
pinyol madur, vé's-te'n tu.  
Si tu te'n vas, nero, nero, nero,  
si tu te'n vas, nero, nero, nas.

##### 4.1. Com un tresor petit

Una petxina és blanca,  
una altra és platejada.  
Com un tresor petit  
per a qui el vulgui collir.

Semblen trossets d'estrella,  
llàgrimes de sirena.  
Com un tresor petit  
per a qui el vulgui collir.  
I es farà un collar de mar  
amb un tresor petit.

Una catifa humida  
de fulles adormides...  
Com un tresor petit  
per a qui el vulgui collir.

Tentinejant pels aires,  
llàgrimes d'arbre alades.  
Com un tresor petit  
per a qui el vulgui collir.  
I es farà un coixí de bosc  
amb un tresor petit.

Petons de mandarina,  
somriures de maduixa.  
Com un tresor petit  
per qui el vulgui collir.

Moixaines de cirera,  
xiu-xiu de cadenera.  
Com un tresor petit  
per a qui el vulgui collir.  
I es farà un vestit d'amor  
amb un tresor petit.

## 5. Endevina endevinalla

La can - çó és un joc joc de les en - de - vi - na - lles cal es -  
tar ben des perts per tro - bar la sol - lu - ció.

La cançó és un joc.  
Joc de les endevinalles.  
Cal estar ben desperts  
per trobar la solució.

## 6. Sant Jordi i el drac

I arriba la festa major...

### 6.1. La sardana de l'avellana

La sardana de l'avellana  
pica de peus i balla de gana.  
La sardana de Ripoll  
mata la puça i deixa el poll.

### 6.2. El drac (Xavi Múrcia)

Tinc molta més gana que cent lleons.  
Heu caçat les bèsties que menjo al bosc.  
Daines i conills fa temps que no en veig cap!

És per culpa vostra que passo fam,  
he perdut cent quilos en menys d'un any.  
Però ara ja n'hi ha prou,  
us cruspiré de dos en dos  
fins a menjar-vos a tots.

S'ha acabat la gresca, ja n'estic fart.  
És la vostra carn la que em vull menjar.  
Ja n'hi ha prou, de xais.  
No vull pas més bèsties.

Cada dia un infant vull per esmorzar.  
Un nen o una nena. Això tant me fa.  
I si m'enredeu us passaré pel foc.  
Tots rostits!

### 6.3. Sant Jordi (Xavi Múrcia)

Aquest drac ximple i babau  
ens ha pres la nostra pau.  
S'ha menjat el nostre pa,  
i ara ens roba la canalla.  
Tallem-li el cap.  
Matem el drac  
que vol trinxar la terra.  
Matem el drac.

## 7. Cabaret Patufet final (Xavi Múrcia)

Un cabaret petit  
com un granet d'anís.  
Un ram de flors  
de tots colors...  
Així és el nostre cabaret.

L'hem fet només per a tu.  
També per a tu i per a tu,  
que sou aquí  
amb un somrís  
que ens il·lumina l'esperit.

Cada moment s'encén alegrement  
al cabaret dels patufets.  
Cada color de l'arc de Sant Martí  
s'ha pentinat només per a tu.

Si em dónes el teu cistell  
t'hi posaré algun vers,  
una cançó,  
un conte nou,  
i a canvi no et demano res.

O potser sí que pots  
fer-me un petit favor:  
dintre del cor,  
fes-t'hi un racó  
per endreçar-hi aquests moments.

Vull compartir el meu tresor amb tu.  
Te n'ompliré el cistell.  
És un tresor que dorm al meu cervell  
i que es desperta si tu hi ets.

Cada moment s'encén alegrement  
al cabaret dels patufets.  
Cada color de l'arc de Sant Martí  
s'ha pentinat només per a tu.



## 7. PROPOSTES DIDÀCTIQUES

### Abans del concert:

No és imprescindible fer un treball previ per assistir al concert, però, evidentment, tot el que sigui haver après el material tradicional que proposem farà que els nens gaudeixin i participin més i millor. La nostra recomanació és que us assegureu que els infants coneixen "els clàssics", és a dir, el conte d'en Patufet, la Rateta que escombrava l'escaleta... i la majoria de les cançons tradicionals de l'espectacle: "Tres, sis, nou", "Peix, peixet", "Mireu allà dalt", "Qui s'ha mort?", "Marrameu torra castanyes", "Dalt del cotxe" i "La sardana de l'avellana" .

Us suggerim que aprengueu la tornada de la cançó "Endevina, endevinalla", que és la que us n'adjuntem la partitura. Durant el concert la cantaràn amb nosaltres.

En aquest enllaç podeu trobar textos i partitures de les cançons:

[http://www20.gencat.cat/docs/Educacio/Documents/ARXIUS/doc\\_20517154\\_1.pdf](http://www20.gencat.cat/docs/Educacio/Documents/ARXIUS/doc_20517154_1.pdf)

També podeu parlar sobre el concepte de cabaret. Sobretot el de cabaret musical i literari, en el qual es basa l'espectacle.

### Durant el concert:

Res més que obvietats: mantenir l'actitud de respecte per la resta del públic i pels músics, participar de les propostes i estar atents a tot el que passa a l'escenari.

### Després del concert:

Parleu-ne. Sabeu de sobres que als infants els encanta reviuir les experiències viscudes. És per això que en aquesta guia hem transcrit el poema, les cançons...

Pot ser divertit manipular contes i cançons tradicionals, donar-los la volta, jugar-hi. A veure de què és capaç la nostra imaginació.

